

CM 811/812

Mode d'emploi rapide



OLYMPIA 

SINCE 1903

www.olympia-vertrieb.de

Déclaration CE**CM 811/812**

(GB)	The manufacturer hereby declares that the equipment complies with the stipulations defined in the following guidelines and standards:
(D)	Der Hersteller erklärt hiermit, dass das Gerät mit den Bestimmungen der Richtlinien und Normen übereinstimmt:
(F)	Le fabricant déclare par la présente que l'appareil est conforme aux règlements et normes en vigueur:
(E)	Por medio de la presente, el fabricante declara que este aparato está conforme a lo dispuesto en las directivas y normas vigentes:
(NL)	De fabrikant verklaart hierbij dat het apparaat voldoet aan de bepalingen in de richtlijnen en normen:
(P)	Pelo presente o fabricante declara que o dispositivo está de acordo com as determinações das directrizes e das normas:
(S)	Tillverkaren förklarar härmed att apparaten överensstämmer med bestämmelserna i följande direktiv och normer:

73/23/EEC EN 60950: 2000
89/336/EEC EN 55022: 09.98+A1 :2000+A2 :2003
 EN 50024: 09.98+A1 :10 :2001+A2 :01 :2003
 EN 61000-3-2: 2000
 EN 61000-3-3: 1995+A 1 :2001

OLYMPIA 

Olympia Business Systems



Août 2005

Heinz Prygoda

Managing Director



Emploi conforme à sa détermination

Cette caisse enregistreuse sert exclusivement à réaliser des opérations d'encaissement dans des locaux. Tout autre emploi est considéré comme n'étant pas conforme à sa détermination.

Remarques générales / indications de sécurité

- Assurez-vous que la tension du réseau correspond aux données que vous trouverez sur la plaque d'identité au dos de la caisse enregistreuse.
- Votre caisse enregistreuse est un appareil de haute technologie. N'essayez jamais de la réparer. Si des réparations devaient s'avérer être nécessaires, veuillez apporter la caisse enregistreuse au service après-vente autorisé le plus proche ou au revendeur.
- N'introduisez en aucun cas des objets métalliques comme par ex. des tournevis, des trombones etc. dans la caisse enregistreuse. Vous risquez ainsi d'endommager la caisse enregistreuse et de subir un choc électrique.
- Débranchez toujours la caisse enregistreuse quand vous avez fini de travailler.
- Dépoussiérez légèrement la caisse enregistreuse avec un chiffon sec. N'utilisez jamais d'eau ou de solvant comme du solvant de laque, de l'alcool etc pour nettoyer votre caisse enregistreuse.
- Pour débrancher entièrement l'alimentation en courant, vous devez retirer la fiche mâle de la prise réseau.
- N'exposez pas la caisse enregistreuse à une chaleur trop forte.
- Conservez le dispositif de sécurité de transport. En cas d'éventuel transport, la caisse enregistreuse doit être équipée du dispositif de sécurité de transport.

Dispositif de sécurité de transport

Avant de mettre la caisse enregistreuse en service, retirez le cas échéant les éléments du dispositif de sécurité de transport existants et conservez-les. **Remarque importante pour le transport** : En cas de dommage causé par le transport, l'emballage doit être à nouveau complété avec le mode d'emploi et les consommables.

Raccordement au réseau

Avant de raccorder la caisse enregistreuse au réseau, veuillez contrôler si les données de tension et de fréquence de la plaque signalétique correspondent à celles du réseau local.

Remarque de sécurité : La prise de courant doit se trouver dans les environs de la caisse enregistreuse et être facile d'accès. Vous pouvez ainsi, en cas d'urgence, séparer rapidement la caisse enregistreuse du réseau.

Remarque : En cas de séparation du réseau, toutes les données sont conservées. Les piles assurent une conservation des données pendant env. 2 mois après la séparation de la caisse de l'alimentation en courant.

Bloc d'impression

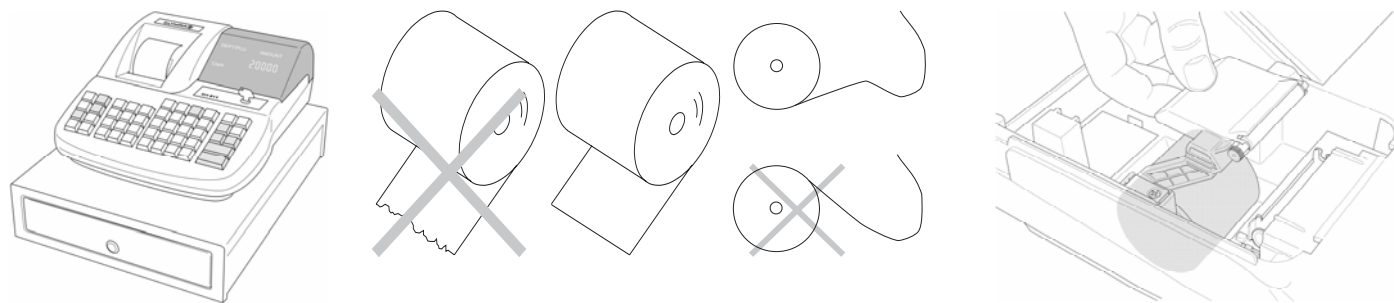
Attention : Afin de garantir longtemps un fonctionnement sans trouble, tenez-compte des remarques suivantes :

- Ne jamais
 - imprimer sans papier !
 - tirer sur le papier quand l'imprimante est encore en train de travailler !
 - utiliser du papier de qualité inférieure !
 - utiliser une seconde fois des bobines de papier déjà utilisées !
 - bricoler dans le bloc d'impression avec des objets durs ou faire bouger les entraînements à la main !
- Tenez-compte des marques qui indiquent la fin de la bobine de papier. Remplacez la bobine de papier immédiatement.
- Faites régulièrement réviser votre caisse / le bloc d'impression par votre revendeur.

Le mode d'emploi rapide n'explique que les données essentielles.
Vous trouverez de plus amples détails sur notre site Internet www.olympia-vertrieb.de.

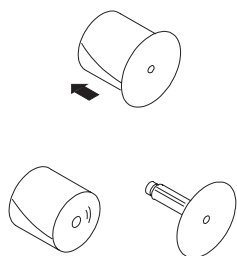
Pose du rouleau de papier

Retirer le cache du bloc d'impression. Faire basculer vers le haut l'unité de transport de papier. Poser une bobine de papier thermique de 57 mm de large et de 70 mm max. de diamètre. Poser la bande de papier au-dessus de l'arête de coupe et refermer l'unité de transport de papier. Selon l'utilisation (facture ou journal), déchirer la bande de papier le long de l'arête de coupe du bloc d'impression ou l'introduire dans la bobine de réception. Reposer le cache du bloc d'impression.



Bobine de réception

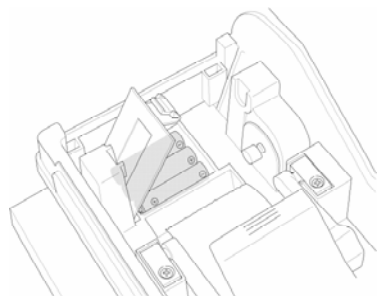
On a besoin de la bobine de réception quand le bon doit être enroulé.



1. Ouvrir le cache du bloc d'impression.
2. Enlever la bobine de réception.
3. Enfiler l'extrémité du rouleau journal dans la fente de la bobine de réception.
4. Poser la bobine de réception dans les guides de bobine prévus à cet effet.
5. Pour enlever le rouleau journal enroulé, retirer la bobine de réception et dégager le rouleau journal.
6. Reposer la bobine de réception
7. Fermer le cache du bloc d'impression

Pose des piles

Remarque : Posez les piles de manière à ce qu'en cas de panne de courant, les données soient conservées !



1. Enlever le cache du bloc d'impression.
2. Ouvrir le cache du compartiment à piles (volet noir) situé dans le logement à papier.
3. Mettre 3 piles Mignon AA.
Important : Tenez-compte de la position correcte des piles (voir illustration et / ou caractérisation).
4. Fermer le compartiment à piles.
5. Reposer le cache du bloc d'impression.
6. Afin d'assurer la conservation des données, renouveler les piles 1x par an, la caisse étant branchée.

Clé de fonction

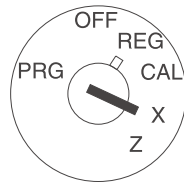
La position de la clé pour un fonctionnement normal (enregistrement) est **REG**.



Hors service



Enregistrement
(fonctionnement normal)



Rapport X (sans effacement de la mémoire)



Rapports Z (avec effacement de la mémoire)



Programmation



Calcul

Remarque : Une perte de données et un blocage de la caisse sont possibles en mode de fonctionnement Z et PRG ! Ne les utiliser que si vous êtes familiarisé avec la programmation et l'utilisation de la caisse.

Occupation des touches

Bon	EC	7 @	8 ABC	9 DEF	Util.	BON Qui/Non	Void	AIDE	Copie facture	FCE
R/A	Retour	4 GHI	5 JKL	6 MNO	4	8	12	16	- %	#/NS
P/O	PLU	1 PQRS	2 TUV	3 WXYZ	3	7	11	15	Chèque	Carte
C	X/Heure	0 "#	00 SP/ENT	DEL	2 X	6 ÷	10	14	Sous-Total	
					1 +	5 -	9	13	Espèces	


English keypad labelling as reference:

FEED	EC	7 @	8 ABC	9 DEF	CLERK	RECEIPT ON/OFF	VOID	HELP	RECEIPT ISSUE	FC
RA	REF/-	4 GHI	5 JKL	6 MNO	4	8	12	16	- %	#/NS
PO	PLU	1 PQRS	2 TUV	3 WXYZ	3	7	11	15	CHECK	CARD
CLEAR	X/TIME DW	0 "#	00 SP/ENT	DEL	2 X	6 ÷	10	14	SUB TOTAL	
					1 +	5 -	9	13	CASH TOTAL =	


Impression de la liste d'aide



Mettre la clé de fonction en position REG. Appuyer sur la touche .

Sélectionner le numéro dans la liste d'aide, le taper et confirmer avec la touche .


Liste d'aide pour la CM 811/812








Saisir le numéro d'aide et appuyer sur la touche .

N° d'aide	Fonction
01	Sélection de la langue
02	Programmation de la date (JJ/MM/AA)
03	Programmation de l'heure (24 heures)
04	Programmation du logo
05	Programmation de la TVA
06	Programmation des départements
07	Programmation des articles (PLU)
08	Impression du rapport financier
09	Impression du tableau de textes

Exemple : appel du tableau de langues

N° d'aide Confirmer la saisie par


 

01: Sélection de la langue		
110		ANGLAIS
111		FRANCAIS
112		ALLEMAND
113		ESPAGNOL
114		NEERLANDAIS
115		PORTUGAIS
116		SUEDOIS

Appuyer sur la touche  pour imprimer le tableau.



Pour **modifier les paramètres**, mettre la clé de fonction en position PRG.

Sélectionner le numéro dans la liste d'aide montrée en dernier, le taper et confirmer avec la touche .

Exemple : Changement de la langue vers le FRANCAIS

N° de la langue Confirmer la saisie par


   


Impression des paramètres de système

On peut imprimer les paramètres relatifs aux options de système, au rabais, à la monnaie étrangère ainsi qu'aux mots de passe pour le rapport Z et le vendeur.





Clé de fonction sur PRG

Appuyer 6 x sur la touche 

Confirmer avec la touche 

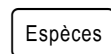
Entrée

Affichage à l'écran

9999.99

Confirmer la saisie par



Programmation de la date

Exemple : 1er janvier 2006









Clé de fonction sur PRG

Saisir la date à 6 pos. (JJMMAA)

Confirmer avec la touche 

Entrée

Affichage à l'écran Confirmer la saisie par


010106




Programmation de l'heure

Exemple : 9:30 heures



Clé de fonction sur PRG
Saisir l'heure à 4 pos. (hhmm)
Confirmer avec la touche 

Entrée



Affichage à l'écran Confirmer la saisie par

9.30



Programmation de la TVA

On peut programmer 4 taux de TVA différents au maximum.

Exemple : 16 % comme taux de TVA 1



Clé de fonction sur PRG
Saisir un taux de TVA (1,2,3
ou 4 ; correspond à la place en mé-
moire n°)

Entrée

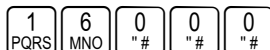


Affichage à l'écran Confirmer la saisie par

0.01


Confirmer avec la touche 

Saisir le taux de TVA (x 1000)



160.00


Confirmer avec la touche 

Exemple : 7 % comme taux de TVA 2



Clé de fonction sur PRG
Saisir le deuxième taux de TVA

Entrée



Affichage à l'écran Confirmer la saisie par


0.07


Confirmer avec la touche 

Saisir le taux de TVA (x 1000)



70.00


Confirmer avec la touche 

Programmation de départements (DP)

Exemple : La désignation du DP 1 est „Test“



Etape 1 : Saisie de texte

Clé de fonction sur PRG

Entrée



Affichage à l'écran Confirmer la saisie par

01

Appuyer 2 x sur la touche 

Saisir le texte de la désignation du DP

1 x 

T

2 x 

TE

Confirmer avec la touche 4 x 

TES

Poursuivre la saisie de texte pour d'autres départements

1 x 

TEST



Pour sélectionner directement un n° de DP:

Faire défiler vers le haut avec la touche DP , faire défiler vers le bas avec la touche .

Terminer la programmation avec la

après la saisie du dernier département




Exemple 1 : DP1 est un département d'imputation à taux de TVA 1 (16 %) et sans prix fixe.



Etape 2 : Détermination du statut

Clé de fonction sur PRG

Saisir le statut S1 et S2 à trois pos.

Saisir le prix fixe ou la donnée libre de prix

Attribuer les données au DP1

en appuyant sur la touche

Entrée

Affichage à l'écran

0.01

0.00

Confirmer la saisie par

Statut S1 : 0 = département d'imputation, 1 = département de postes uniques

Statut S2 : 00 = sans TVA, 01 = taux de TVA 1, 02 = taux de TVA 2, 03 = taux de TVA 3, 04 = taux de TVA 4
(Taux de TVA : voir point „Programmation de la TVA“)

000 = DP travaille sans **prix fixe** (saisie libre de prix), alternativement: saisie du prix fixe

Exemple 2 : DP2 est un département d'imputation à taux de TVA 2 (7 %) et sans prix fixe.



Etape 2 : Détermination du statut

Clé de fonction sur PRG

Saisir le statut S1 et S2 à trois pos.

Saisir le prix fixe ou la donnée libre de prix

Attribuer les données au DP2

en appuyant sur la touche

Entrée

Affichage à l'écran

0.02

0.00

Confirmer la saisie par



Etape 3 : Impression

Pour imprimer une liste avec les départements programmés

Appuyer 6 x sur la touche

et terminer avec la touche

Entrée

Affichage à l'écran

8888.88

Confirmer la saisie par

Article / Programmation de Price-Look-Up (PLU)

La programmation des PLU se fait en 3 étapes :

1. Saisir le texte de PLU pour tous les PLU.
2. Saisir l'attribution des prix et des départements pour tous les PLU.
3. Saisir l'attribution des PLU et des départements pour tous les PLU.
(n'est pas nécessaire si le PLU travaille uniquement avec un prix fixe !)

Exemple : La désignation du PLU123 est „TEST“



1. Texte PLU :

Clé de fonction sur PRG

Appuyer 1 x sur la touche

Saisir le texte pour le premier PLU par le pavé numérique (max. 12 caractères)

Procéder de la même façon pour les PLU suivants.

Entrée

1 x

2 x

4 x

1 x

Affichage à l'écran

PLU 1

T


TE

TES

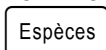
TEST

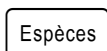
Confirmer la saisie par

Pour sélectionner directement un n° de PLU:

Faire défiler vers le haut avec la touche DP , faire défiler vers le bas avec la touche .

Terminer la saisie de texte avec






Exemple : PLU123 à 2,50 EUR fait partie du département 1.





2. Prix de PLU et attribution :

Clé de fonction sur PRG

Appuyer sur 

Saisir le numéro de PLU désiré et confirmer

avec la touche .

Maintenant, saisir le prix fixe du PLU et établir l'attribution au département en appuyant sur la touche de département .

Le PLU suivant apparaît automatiquement sur l'écran. Procéder de la même manière.

Terminer la saisie avec 

Entrée

Affichage à l'écran

Confirmer la saisie par



P001 0.00

P 123



2.50



P 124 0.00



Exemple : PLU123 / DP1 avec saisie libre de prix autorisée.




3. Statut de PLU :


Remarque : cette étape n'est nécessaire que pour les PLU qui travaillent avec des saisies libres de prix !

Statut 0 = prix fixe

Statut 1 = saisie libre de prix

Clé de fonction sur PRG

Appuyer sur 

Saisir le n° de PLU à programmer et confirmer avec .

Maintenant, saisir le statut de PLU, l'attribuer par la touche de département correspondante et confirmer.

Le PLU suivant apparaît automatiquement sur l'écran. Procéder de la même manière.

Terminer la saisie avec 

Entrée

Affichage à l'écran

Confirmer la saisie par



P001 0.00

P 123 2.50





0.01



P 124 0.00



On peut imprimer une **liste** des articles (PLU) programmés.



Clé de fonction sur PRG

Envoyer l'ordre d'impression avec



Confirmer la saisie par



Programmation des en-têtes et des pieds de page


Vous pouvez programmer au maximum 4 en-têtes et 3 pieds de page pour le bon.
Chaque ligne pourra comporter au maximum 24 caractères.

Exemple : Le texte d'une en-tête doit être "TEST".



Programmation de l'en-tête :

Clé de fonction sur PRG

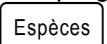
Appuyez 4 x sur la touche .

Entrez le texte de l'en-tête via le pavé numérique.



Terminez l'entrée de chaque ligne (max. 24 caractères)


avec la touche .


Procédez de la même façon pour les prochaines lignes (max. 4 en-têtes).


Terminez la programmation avec la touche .


Entrée

1 x 

2 x 

4 x 

1 x 

Affichage à l'écran

H 0 1

T

TE

TES

TEST

Confirmez la saisie par

en fin de phrase








Programmation du pied de page :

Clé de fonction sur PRG

Appuyez 6 x sur la touche .

Procédez maintenant exactement de la même manière que pour la programmation de l'en-tête (v.p.h.) (max. 3 pieds de page).

Entrée

Affichage à l'écran

H 0 1

Entrée du texte (v.p.h.)

Programmation de la monnaie étrangère

On peut programmer jusqu'à 4 monnaies étrangères maximum.

Pour la programmation, saisir à chaque fois les points suivants :

- Code de la monnaie étrangère : 1,2,3 ou 4
- Chiffres après la virgule pour le taux de conversion (EXP) : 0 à 8 chiffres après la virgule sont possibles
- Décimales par décalage pour la monnaie étrangère (D.P.) : 0 à 3 décimales par décalage sont possibles
- Taux de conversion (RATE) : une saisie de chiffres, toujours à 6 pos., de 000001 à 999999 est possible

Les chiffres de ces paramètres se programment de la manière suivante, à la file et sans espace ou autre signe intermédiaire : <Chiffre pour la monnaie étrangère> <Chiffre pour EXP> <Chiffre pour D.P.> <Chiffres pour RATE>

Exemple : EURO en dollars US (1 USD = 0,76494 EURO) comme monnaie étrangère n° 1



Clé de fonction sur PRG










Monnaie étrangère 1 = 1

EXP = 5

D.P. = 2

RATE = 076494

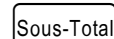
Entrée

Affichage à l'écran

1520764.94

Confirmer la saisie par



Programmation d'options système

Le programme de base de la caisse enregistreuse est mémorisé dans les options système.

Exemple : Affichage de l'heure en format de 24 heures.



Clé de fonction sur PRG

La saisie des options système se fait par 2 ou 3 positions.

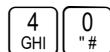
La saisie se confirme par la touche



Entrée

Affichage à l'écran

Confirmer la saisie par



11:11



Remarque : Les paramètres standard sont imprimés en gras.

Options de système n°.	Statut n°.	Paramètre
1	0	Position du point décimal : 0 (pas de point)
	1	Position du point décimal : 0.0
	2	Position du point décimal: 0.00
	3	Position du point décimal : 0.000
2		(réservé)
3	1	Prix net (TVA en sus)
	2	Prix brut (TVA incluse)
4	0	Heure : Format de 24 heures
	1	Heure : Format de 12 heures
5	0	Impression rapport X/Z avec logo :
	1	Impression rapport X/Z avec logo : Impression
6		(réservé)
7	0	Format de la date : Mois-Jour-Année
	1	Format de la date : Jour-Mois-Année
8		(réservé)
9		(réservé)
10		(réservé)
11	0	Langue : Anglais
	1	Langue : FRANCAIS
	2	Langue : ALLEMAND
	3	Langue : ESPAGNOL
	4	Langue : NEERLANDAIS
	5	Langue : PORTUGAIS
	6	Langue : SUEDOIS
12	0	Prix nul d'un PLU ou d'un département pas autorisé
	1	Prix nul d'un PLU ou d'un département autorisé (Default / standard)
13	0	Pas d'arrondis spéciaux européens
	1	Arrondi européen : Suisse
	2	Arrondi européen : Suède
	3	Arrondi européen : Danemark
14	0	Arrondi de la TVA : Arrondir vers le bas
	1	Arrondi de la TVA : 5/4 arrondi commercial
	2	Arrondi de la TVA : Arrondir vers le haut
15	0	Impression d'une facture ultérieure autorisée
	1	Impression d'une facture ultérieure pas autorisée

- Suite page suivante -

- Suite tableau -

Remarque : Les paramètres standard sont imprimés en gras.

Options de système n°.	Statut n°.	Paramètre
16	0	Suppression des postes nuls dans le rapport Z
	1	Pas de suppression des postes nuls dans le rapport Z
17	0	Impression du montant total de la TVA : Pas d'impression
	1	Impression du montant total de la TVA : Impression
18	0	Impression du montant imposable pour chaque taux de TVA : Pas d'impression
	1	Impression du montant imposable pour chaque taux de TVA : Impression
19	0	Impression de la ligne supplémentaire „Montant total imposable“ : Pas d'impression
	1	Impression de la ligne supplémentaire „Montant total imposable“ : Impression
20	0	Impression de la somme nette pour chaque taux de TVA : Pas d'impression
	1	Impression de la somme nette pour chaque taux de TVA : Impression
21	0	Impression d'une ligne supplémentaire „Somme nette totale“ : Pas d'impression
	1	Impression d'une ligne supplémentaire „Somme nette totale“ : Impression
22	0	Impression du symbole „taux de TVA“ à droite à côté de la somme : Pas d'impression
	1	Impression du symbole „taux de TVA“ à droite à côté de la somme : Impression
23	0	Impression de l'heure : Impression
	1	Impression de l'heure : Pas d'impression
24		(réservé)
25	0	Impression des sommes de TVA : devant la ligne d'espèces
	1	Impression des sommes de TVA : après la ligne d'espèces
26	0	Journal électronique est actif
	1	Journal électronique n'est pas actif
27	0	Sauvegarder toutes les transactions en mode REG dans le journal électronique
	1	Seules les ventes réalisées en mode REG sont sauvegardées dans le journal électronique. Des actions comme le remboursement, le versement et pas de vente ne sont pas enregistrées.
28	0	Le signal d'avertissement „Journal EJ presque plein“ arrive à la fin d'une transaction
	1	Le signal d'avertissement „Journal EJ presque plein“ n'arrive pas à la fin d'une transaction
29	0	Le signal d'avertissement „Journal EJ presque plein“ arrive au début d'une transaction
	1	Le signal d'avertissement „Journal EJ presque plein“ n'arrive pas au début d'une transaction
30	0	Le compteur de bons n'est pas remis à zéro après un rapport financier Z
	1	Le compteur de bons est remis à zéro après un rapport financier Z
31	0	Les compteurs Z1 et Z2 ne sont pas remis à zéro après le rapport financier Z
	1	Les compteurs Z1 et Z2 sont remis à zéro après le rapport financier Z

- Suite page suivante -

- Suite tableau -

Remarque : Les paramètres standard sont imprimés en gras.


Options de système n°.	Statut n°.	Paramètre
32	0	Le grand total n'est pas effacé après le rapport financier Z1
	1	Le grand total est effacé après le rapport financier Z1
33	0	Le grand total n'est pas imprimé sur le rapport financier
	1	Le grand total est imprimé sur le rapport financier
34	0	La monnaie de base est la monnaie locale (montant ÷ facteur de conversion)
	1	La monnaie de base est la monnaie étrangère (montant × facteur de conversion)
35	0	Les retours sont imprimés sur le rapport financier
	1	Les retours ne sont pas imprimés sur le rapport financier
36	0	L'identification du vendeur après chaque transaction n'est pas active
	1	L'identification du vendeur après chaque transaction est active
40	0	Mode facture
	1	Mode journal
98	0	Espacement des lignes pour l'impression du bon : 0,5 mm
	1	Espacement des lignes pour l'impression du bon : 0,75 mm
	2	Espacement des lignes pour l'impression du bon : 1,0 mm
	3	Espacement des lignes pour l'impression du bon : 1,25 mm
	4	Espacement des lignes pour l'impression du bon : 1,5 mm
	5	Espacement des lignes pour l'impression du bon : 1,75 mm
	6	Espacement des lignes pour l'impression du bon : 2,0 mm
	7	Espacement des lignes pour l'impression du bon : 2,25 mm
	8	Espacement des lignes pour l'impression du bon : 2,5 mm
	9	Espacement des lignes pour l'impression du bon : 2,75 mm

Les options système paramétrées peuvent être imprimées.

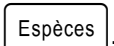


Impression des paramètres de système :

Clé de fonction sur PRG

Appuyer 6 x .







Terminer avec la touche

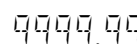
.

Entrée

Affichage à l'écran

Confirmer la saisie par





Système utilisateur


De façon standard, le système utilisateur est désactivé. Mais vous pouvez l'activer ou le désactiver ;

Le code d'état 0 se tient pour „non actif“, le code d'état 1 pour „actif“.

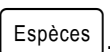
Exemple : Activation du système utilisateur.



Clé de fonction sur PRG

Appuyez 5 x .






Entrez le code d'état

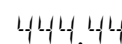
Et terminez avec la touche .

Entrée

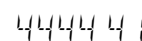
Affichage à l'écran

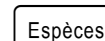
Confirmez la saisie par

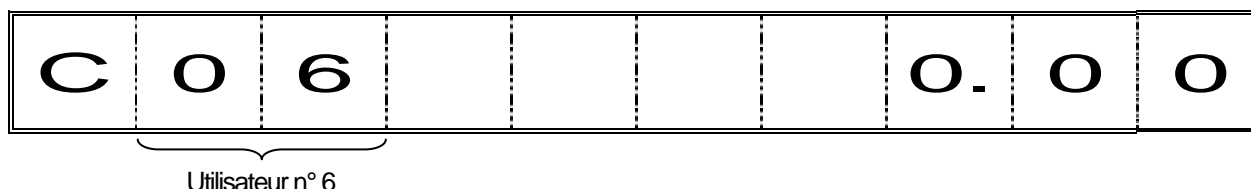








Si le système utilisateur est activé, le numéro de celui-ci est affiché sur l'écran :



Travailler avec le système utilisateur sans mot de passe (Standard)

Ceci ne fonctionne que si le système utilisateur est activé (v.p.h.). - Si aucun mot de passe n'est programmé pour l'utilisateur (Standard 000), celui-ci ne peut s'enregistrer qu'avec son numéro d'utilisateur.

Exemple : Le vendeur avec le numéro d'utilisateur 6 s'enregistre.



Enregistrement :

Interrupteur à clé amovible sur REG,
Entrez le numéro d'utilisateur
à un chiffre

Et terminez avec la touche

Entrée Affichage à l'écran Confirmez la saisie par



8 utilisateurs au maximum peuvent être enregistrés dans le système.

Exemple : Un utilisateur clôt la session.



Clôture de la session :

Interrupteur à clé amovible sur REG,
Appuyez sur la touche

Et terminez avec la touche

Entrée Affichage à l'écran Confirmez la saisie par



Système utilisateur avec mot de passe

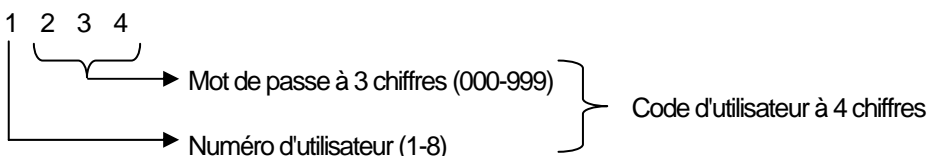
Il est possible de protéger l'enregistrement de l'utilisateur par un mot de passe.

Pour ce faire, l'utilisateur s'enregistre avec son numéro plus un mot de passe.

Ce dernier est un numéro à 3 chiffres (000 à 999).

Le numéro d'utilisateur et le mot de passe constituent ainsi le code d'utilisateur à 4 chiffres.

Structure du code d'utilisateur



Exemple : L'utilisateur n° 1 s'enregistre avec son mot de passe „456“ (Code d'utilisateur : 1456).



Enregistrement :

Clé de fonction sur REG,
Entrez le numéro d'utilisateur à un chiffre,
Puis entrez immédiatement après le mot de
passe à 3 chiffres

Et terminez avec la touche

Entrée

Affichage à
l'écran

Confirmez la saisie par



Si vous entrez un mot de passe erroné, le message d'erreur est affiché sur l'écran

L'utilisateur reste enregistré jusqu'à ce qu'il ait clôturé correctement sa session. (v.p.h.).

Programmation du mot de passe de l'utilisateur

Exemple : Programmation des mots de passe de l'utilisateur n° 1 (mot de passe : 456) et de l'utilisateur n° 2 (mot de passe : 987).



Clé de fonction sur PRG.

Allez dans le mode de programmation des mots de passe de l'utilisateur :

Appuyez 6 x sur la touche



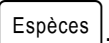
Affichage à l'écran

LLLLLLLL

Confirmez la saisie par

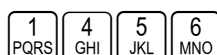
Espèces

Confirmez avec la touche

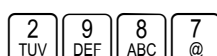


Entrez tous les mots de passe par ordre chronologique (au maximum 8).

Entrez en plus le code d'utilisateur à 4 chiffres (numéro d'utilisateur à 1 chiffre plus le mot de passe à 3 chiffres)



14.56



29.87



Et terminez avec la touche



Quittez à nouveau le mode de programmation des mots de passe de l'utilisateur :



Appuyez sur la touche



Le message suivant apparaît sur le bon :

La saisie n'est pas imprimée.

Effacement des erreurs

Effacer les saisies erronées ou les situations d'erreur (signal sonore) en actionnant la touche !

Enregistrement par département

Saisir le prix sans point décimal (7 chiffres max.).

Prix Département
PPPPPP

Ou : **Quand plusieurs articles semblables doivent être enregistrés :**

Nombre d'articles Prix Département
NN PPPPPP

Le produit de NN x PPPPPP est limité à la capacité maximale de la caisse enregistreuse.

Enregistrement par article

Saisir le numéro d'article (3 chiffres max.).

Numéro d'article PLU
Par ex.

Ou : **Quand plusieurs articles semblables doivent être enregistrés :**

Nombre d'articles PLU PLU
NN par ex.

Le produit de NN x Prix de l'article est limité à la capacité maximale de la caisse enregistreuse.

Ou : **Si on travaille avec un PLU programmé par une saisie libre de prix :**

N° de PLU	PLU	Saisie du prix	PLU
Par ex. <input type="text" value="1"/> <input type="text" value="2"/>	<input type="text" value="PLU"/>	PPPPPP	<input type="text" value="PLU"/>

Ou : **Si un département ou un PLU doit travailler avec un moins :**

<input type="text" value="Retour"/>	Saisie du prix	Département	ou	N° de PLU	PLU
	PPPPPP	<input type="text" value="1"/> <input type="text" value="+"/>		par ex. <input type="text" value="1"/> <input type="text" value="2"/>	<input type="text" value="PLU"/>

Clôture du bon

Quand tous les articles ont été enregistrés, faire afficher le sous-total avec la touche et imprimer.

Saisir le montant payé sans point décimal et terminer le bon avec .

	Montant payé	Clôture du bon
<input type="text" value="Sous-Total"/>	PPPPPP	<input type="text" value="Espèces"/>

Saisie de la monnaie étrangère

Quand tous les articles ont été enregistrés, faire afficher le sous-total avec la touche et imprimer.

Ensuite, saisir le code de la monnaie étrangère et appuyer sur la touche . Le montant final est affiché en monnaie étrangère. En appuyant de nouveau sur la touche on fait afficher la monnaie locale. Saisir le montant payé en monnaie locale ou étrangère et terminer le bon avec la touche .

Exemple : Un client paye sa facture de 15,- EUR avec 20 dollars US.



Clé de fonction sur REG

Après l'enregistrement de la marchandise, réaliser le sous-total.

Saisir le code de la monnaie étrangère (ici : dollar US = code de la monnaie étrangère 1) et confirmer.

En mode de monnaie étrangère, saisir le montant obtenu et terminer le bon.

Convertir finalement en monnaie locale le montant affiché à rendre la monnaie en

appuyant sur la touche .

Entrée	Affichage à l'écran	Confirmer la saisie par
<input type="text" value="Sous-Total"/>	15.00	
<input type="text" value="1"/> <input type="text" value="PQRS"/>	1	<input type="text" value="FCE"/>
<input type="text" value="2"/> <input type="text" value="TUV"/> <input type="text" value="0"/> <input type="text" value="0"/> <input type="text" value="0"/>	19.61 20.00	<input type="text" value="Espèces"/>
<input type="text" value="FCE"/>	0.39 0.30	

Exemple : La monnaie rendue au client est de 30 cents d'euro ou 39 cents US.

Annulation

Vous pouvez annuler immédiatement ou ultérieurement des enregistrements erronés.

Annulation immédiate : Le poste saisi en dernier peut être annulé pendant l'enregistrement.

L'annulation se fait

Annulation ultérieure : Pendant l'enregistrement, des montants, des prix d'article ainsi que des prix de département peuvent être annulés ultérieurement sur des postes enregistrés antérieurement.

Déclenche l'annulation Exécuter l'enregistrement qui doit être annulé

Annulation de retours/d'échanges : Même des enregistrements effectués encore plus antérieurement peuvent être repris par la saisie des montants, des numéros d'article ou des prix de département.

Retour

Déclenche le retour

Exécuter l'enregistrement qui doit être repris

Espèces

Fonctions diverses

#/NS

La caisse s'ouvre.



P/O

Pour des paiement en espèces, saisir le montant et actionner cette touche.

R/A

Pour des versements, saisir le montant et actionner cette touche.

-%

Après un enregistrement ou le sous-total, on peut saisir un rabais en pourcentage. Exemple : saisie pour 5% :  

Impression des rapports



Rapports X : Sans effacement de la mémoire. **Rapports Z :** Avec effacement de la mémoire.

Clé de fonction au choix sur X (pour imprimer des rapports X) ou sur Z (pour imprimer des rapports Z).

Type de rapport :

Démarrer l'impression avec



Rapport financier X et Z jour



Rapport PLU X et Z jour





Rapport vendeur X et Z



Rapport financier X2 et Z2 mois

Rapport de formation X et Z

Journal électronique (X)





Journal électronique (Z)

(seulement si, en options système, 26 est actif)



Quand le journal électronique a été entièrement imprimé,

le message  apparaît sur l'écran accompagné d'un signal sonore.

- Si le journal électronique doit être effacé après l'impression, appuyer sur la touche .
- Si le journal électronique ne doit pas être effacé après l'impression, appuyer sur la touche .






Effacement du journal électronique sans impression

Entrée

Confirmer la saisie par

Clé de fonction sur Z

 sur l'écran : effacer le journal électronique avec la touche .

 sur l'écran : ne pas effacer le journal électronique avec la touche .

Mode de formation



Démarrage du mode de formation :

Clé de fonction sur PRG

Appuyer 6 x sur **6** MNO.

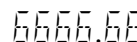
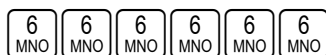
Terminer avec la touche

Espèces.

Entrée

Affichage à l'écran

Confirmer la saisie par



Espèces



Pour travailler en mode de formation:

Clé de fonction sur REG

Remarque : En mode de formation, on peut pas imprimer de rapports.



Fin du mode de formation :

Clé de fonction sur PRG

Appuyer 6 x sur **5** JKL,

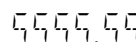
terminer avec la touche

Espèces.

Entrée

Affichage à l'écran

Confirmer la saisie par



Espèces

Fonctions d'effacement

Attention : N'entreprendre les saisies suivantes que si vous êtes familiarisé avec la programmation !



Exécution du redémarrage à chaud

Le redémarrage à chaud permet d'effacer la dernière fonction erronée. La programmation est conservée.

Mettre la clé de fonction en position PRG. Ensuite, retirer la fiche de secteur.

Ensuite, appuyer simultanément sur les deux touches **C** et **7** @, et en même temps remettre la fiche de secteur. La caisse imprime le message RAZ PART. .



Effacement de tous les rapports

Tous les chiffres d'affaires seront effacés. La programmation est conservée.

Mettre la clé de fonction en position PRG. Ensuite, retirer la fiche de secteur. Ensuite, appuyer simultanément sur les trois touches **C**, **7** @ et **9** DEF et en même temps remettre la fiche de secteur.

La caisse imprime le message RAZ RAPPORTS.



Effacement de toutes les données

Toutes les programmations et les chiffres d'affaires seront effacés.







La caisse est remise en programmation usine.

Mettre la clé de fonction en position PRG. Ensuite, retirer la fiche de secteur. Ensuite, appuyer simultanément sur les trois touches **C**, **3** WXYZ et **7** @ et en même temps remettre la fiche de secteur.

La caisse imprime le message RAZ COMPLETE.

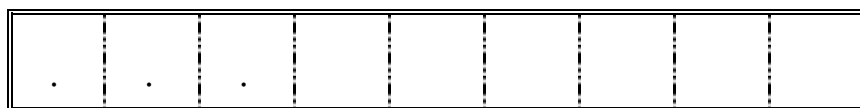
Messages d'erreurs

Dans le cas de manipulations erronées, les messages d'erreurs apparaissent sur l'affichage de l'écran.



Messages d'erreurs	Cause	Elimination
E	Mauvaise touche appuyée	Appuyer sur la touche  .
ALI. PAPIER	Fin du papier	Renouveler le rouleau de papier et appuyer sur la touche  .
MEM. PLEINE	Le journal électronique est plein.	Effacer le journal électronique (avec ou sans impression).
CODE. SEC	Un mot de passe est programmé pour les rapports Z	Saisir le mot de passe à 4 pos. et appuyer sur la touche  .
CODE. SEC	Un mot de passe est programmé pour le vendeur	Saisir le numéro du vendeur. Ensuite, saisir le mot de passe à 3 pos. Terminer avec la touche  .
NETTOY. MEM	Demande après l'impression de rapport du journal électronique en position de clé de fonction Z.	Effacer le journal électronique avec la touche  . Ou : Interrompre avec la touche  le message d'erreur.

Que faire si la caisse n'imprime pas?


Si la caisse n'imprime pas de bons ou de rapports, veuillez vérifier si une fonction spéciale n'est pas activée. Les fonctions spéciales sont indiquées par un point à l'écran:



La caisse est en mode de formation; avec ce mode, aucun rapport ne peut être imprimé.

Que faire: désactiver le mode de formation. Positionner ensuite la clé de fonction sur la position PRG puis appuyer 6x sur la touche . Conclure avec la touche .

(voir aussi le chapitre „Mode de formation“.)

La fonction bon est désactivée. Le transport du papier n'est pas effectué et le bon n'est pas imprimé. **Que faire:** Activer l'impression du bon avec la touche .

La caisse se trouve en mode de calcul; la clé de fonction est sur la position CAL.

Il n'y a pas de transport de papier en mode de calcul. De plus, seules les touches de calcul fonctionnent. **Que faire:** Positionner la clé de fonction sur REG.

Perturbations de l'imprimante

En cas de perturbation de l'imprimante, mettez immédiatement la caisse hors service et retirez la fiche de secteur. Contrôlez si la bobine de papier est correctement mise en place ou si des corps étranglés se trouvent dans le bloc d'impression. Éliminez-les, le cas échéant.

Attention : N'éliminez les corps étrangers que très prudemment. N'utilisez pas de couteau, de tournevis ou autre chose de ce genre. N'agissez pas avec violence. Le bloc d'impression en serait endommagé.

Remettez la caisse en service et entreprenez un nouvel enregistrement.

Si une nouvelle perturbation de l'imprimante se produit, informez le service après-vente.